

 **esperanza**<sup>®</sup>  
*creating space for your dreams*

# SAHARA HOT AIR FAN



**MANUAL**  
**EHH003**

# HOT AIR FAN

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

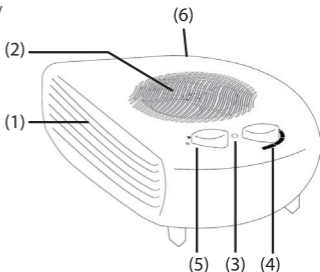
- Read these instructions carefully before using your device, and keep them for future reference.
- This device is an excellent source of additional heat: It should not be considered as a principal heating system.
- Before connecting the device, make sure that the voltage shown on the specifications plate is the same as the main power supply at your home.
- Do not obstruct the air inlets or place any objects on top of the vents or openings of the device, since this could cause an electrical shock.
- Always place the device on a solid, flat and horizontal surface. Do not place it on excessively soft surfaces such as a bed.
- Leave enough space around the device (at least 50 cm above and to the sides, and 120 cm in front).
- Position the device away from flammable materials (glues, curtains, carpet...).
- Do not place the device directly underneath a main outlet.
- Do not use your device if you see that the power cord is damaged or notice any defect on the device. For safety reasons, take it only to an authorized technical service center.
- Always make sure you turn off the power switch and unplug the device from the main power socket when not in use.
- NEVER COVER the device, due to risk of fire.
- Do not place the cable under carpets or under any other kind of material.
- Do not place the device on top of the power cord when the device is hot. Do not operate the device with the cable wound up.
- Do not handle the device with wet hands.
- Do not use the device near a bath, shower or swimming pool or any other water container. If the device falls into water, DO NOT try to take it out. Unplug it from the main power socket.
- Do not use the device to dry clothes, do not leave furniture closer than 50 cm in front of the device, and do not use in rooms with less than 4m<sup>2</sup> of floor space.
- Keep the device out of the reach of children.
- IMPORTANT: When you wish to dispose of the device, NEVER throw it in the rubbish. Instead, go to your nearest CLEAN POINT or waste collection point, where it will receive subsequent treatment. In this way, you will be contributing to looking after the environment.
- Do not insert any objects through the front air outflow grill or the back air inflow grill. This could lead to an electrical short circuit, fire or damage to the device.
- Do not leave the device in operation if you are getting ready to go to sleep.

## SAFETY SYSTEM

• The device is equipped with an OVERHEATING DISCONNECTION system. If a problem occurs, this system automatically switches off the device. If this happens, proceed as follows:




- 1) Unplug the device from the main power socket.
  - 2) Allow it to cool for 15 minutes.
  - 3) Ensure that there is no dust or other obstacles that obstruct the airflow.
- If the device still fails to work as normal, please contact the technical service center.

- (1) Front grill for the air outflow
- (2) Fan
- (3) Power On indicator
- (4) Temperature regulator control
- (5) Power control
- (6) Rear air inflow grill (on the rear of the device)



## HOW TO USE THE DEVICE

- Connect your device to the main power socket..
- Turn the temperature regulator control to maximum.
- Switch the power control clockwise till a click is heard and the ON light switched on. The device start work. Place the temperature control In your desired position.

Operating mode	Function
	Cold air flow
	Hot air flow Hot air flow I The heating elements are operating at 1000 W
	Hot air flow Hot air flow II The heating elements are operating at 2000 W This temperature will help to heat up the air faster.


Note:

A slight odor may be felt when the fan is turned at the first time or after an extended period where it has not been used. This event will go away after a short moment.

## SELECT THE WORKING MODE AND TEMPERATURE

- If you have selected the cold air flow mode then the device can keep only in the ON and OFF mode. The power is not changeable.
- If you have selected the hot air flow mode then after achieving the desired temperature in the room, adjust the temperature control by slowly turning the control anticlockwise. Stop turning the temperature control when you hear a click. Now the temperature is set and will automatically maintain the room temperature by turning the heating elements on and off. The fan will turn on and off together with the heating elements.

## TURNING OFF

- To turn off the device while the cold air flow mode is set, turn the temperature control anticlockwise to minimum and turn the power control to position O.
- If the hot air flow mode is set, first turn the power control to the position indicated by the symbol  and turn the temperature control clockwise to the maximum. The device will be cooled down after 3 to 5 minutes. Then you can turn it off by turning the temperature control anticlockwise all the way to minimum and turn the power control to position O.

## THERMAL PROTECTION

This device is equipped with a resettable heat fuse, which is activated and shuts off the heating elements if the device overheats. To speed up the cooling of the device the fan will continue to run. The heat fuse is deactivated as soon as the device cools down.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the device, make sure it is switched off and unplugged from the main power socket.
- Allow it to cool.
- Clean the outside of the device with a dry cloth.
- To clean the interior of the device, periodically use a vacuum cleaner on low power.
- After each season, we recommend that you clean the device with a cloth and store it in its box in a dry place.
- Before each use, be sure that the device is in perfect condition.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage: 230V

Frequency: 50 Hz

Rated power input: 2000W

Power output range: 1000/2000W

Safety class ( for electric shock protection ): II

# TERMOWENTYLATOR

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- przed skorzystaniem z urządzenia uważnie przeczytać niniejsze instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Urządzenie to jest doskonałym źródłem dodatkowego ciepła: Nie może być traktowane jako główny system ogrzewania.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie wykazane na tabliczce znamionowej jest takie samo jak napięcie zasilania w twoim domu.
- Nie zasłaniaj wlotów powietrza ani nie umieszczaj żadnych przedmiotów na górze wentylatora lub na jego otworach, ponieważ może to spowodować porażenie elektryczne.
- Urządzenie zawsze umieszczaj na twardej, płaskiej i poziomej powierzchni. Nie kładź urządzenia na nadmiernie miękkiej powierzchni takiej jak łóżko.
- Pozostaw wystarczającą przestrzeń wokół urządzenia (co najmniej 50 cm powyżej i po bokach urządzenia, a z przodu 120 cm).
- Umieszczaj urządzenie z dala od materiałów łatwopalnych (kleje, załstony, dywany...).
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod głównym gniazdkiem zasilania.
- Nie korzystaj ze swojego urządzenia jeśli widzisz, że przewód jest zniszczony lub jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenie urządzenia. Ze względów bezpieczeństwa zanieś urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Zawsze upewnij się, że wyłączyłeś urządzenie i wyłączaj urządzenie z gniazdka, kiedy nie jest ono używane.
- NIGDY NIE OPRZYKRYWAJ urządzenia ze względu na możliwość pożaru.
- Nigdy nie umieszczaj przewodu pod dywanami lub jakimkolwiek innym rodzajem materiału.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia na przewodzie zasilającym, kiedy urządzenie jest gorące. Nie obsługuj urządzenia z uszkodzonym kablem.
- Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, prysznica lub basenu lub innych zbiorników wodnych. Jeśli urządzenie wpadnie do wody NIE WYJMUJ go. Odłącz je od gniazdka zasilającego.
- Nie używaj urządzenia do suszenia odzieży, nie pozostawiaj mebli w odległości bliższej niż 50 cm z przodu urządzenia i nie używaj w pomieszczeniach mających powierzchnię podłogi mniejszą niż 4m<sup>2</sup>
- Trzymaj urządzenie z dala od dzieci.
- WAŻNE: Kiedy chcesz zutylizować urządzenie NIGDY nie wyrzucaj go do śmieci. Zamiast tego udaj się do PUNKTU ODBIERAJĄCEGO lub punktu zbiórki odpadów, gdzie urządzenie zostanie poddane (następnie-usunąć) przetworzeniu. W ten sposób będziecie mieli Państwo swój udział w dbaniu o środowisko.
- Nie przekładaj żadnych obiektów przez przednią kratkę wylotu powietrza i tylną kratkę wlotu powietrza. Może to spowodować zwarcie elektryczne, pożar lub uszkodzenie urządzenia.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia jeśli zamierzasz iść spać.

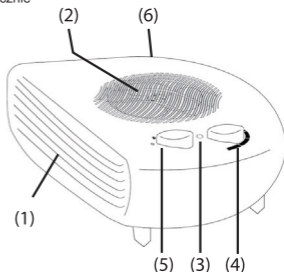
## SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie wyposażone jest w układ WYŁĄCZAJĄCY URZĄDZENIE W PRZYPADKU PRZEGRZANIA.

Jeśli pojawi się problem, układ ten wyłącza automatycznie urządzenie. Jeśli tak się stanie postępuj według poniższej procedury:


- 1) Odłącz urządzenie od gniazdka zasilającego.
  - 2) Pozwól urządzeniu wystygnąć przez 15 minut.
  - 3) Sprawdź, czy nie ma kurzu lub innych zanieczyszczeń utrudniających przepływ powietrza.
- Jeśli urządzenie nadal wadliwie działa, skontaktuj się z centrum serwisowym.

- (1) Przednia kratka wylotu powietrza
- (2) Wentylator
- (3) Wskaźnik zasilania
- (4) Pokrętło regulatora temperatury
- (5) Włacznik zasilania
- (6) Tylna kratka wlotu powietrza (z tyłu urządzenia)



## SPOSÓB KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

- Podłącz urządzenie do gniazdka zasilania.
- Obróć pokrętko regulatora temperatury w pozycję maksymalną..
- Przekręć włącznik zasilania w prawo aż do momentu usłyszenia kliknięcia i zapalenia się wskaźnika zasilania. Urządzenie rozpoczyna pracę. Ustaw pokrętko regulatora temperatury w żądanej pozycji.


Tryb pracy	Function
	Przepływ zimnego powietrza
<b>I</b>	Przepływ gorącego powietrza Przepływ gorącego powietrza I Element grzewczy pracuje z mocą 1000 W
<b>II</b>	Przepływ gorącego powietrza Przepływ gorącego powietrza II Element grzewczy pracuje z mocą 2000 W Ta temperatura pomoże nagrzać powietrze szybciej.

Uwaga: Kiedy urządzenie włączone jest po raz pierwszy lub po dłuższym okresie nieużywania może pojawić się delikatny zapach. Ustanie to po krótkiej chwili.

## WYBIERANIE TRYBU PRACY I TEMPERATURY

- Jeśli wybierzesz tryb przepływu zimnego powietrza, wtedy urządzenie może pracować tylko w trybie WŁĄCZONE lub WYŁĄCZONE. Moc pozostaje bez zmian.
- Jeśli wybierzesz tryb przepływu gorącego powietrza, wtedy po osiągnięciu w pomieszczeniu właściwej wyreguluj układ kontroli temperatury delikatnie obracając pokrętko regulatora temperatury w lewo. Po usłyszeniu kliknięcia przestań przekręcać pokrętkę regulatora temperatury. Teraz ustawiona została temperatura i temperatura pomieszczenia będzie automatycznie utrzymywana poprzez włączanie i wyłączanie elementów grzewczych. Wentylator będzie włączał i wyłączał się razem z elementami grzewczymi.

## WYŁĄCZANIE

- W celu wyłączenia urządzenia kiedy włączony jest tryb przepływu zimnego powietrza obróć pokrętko regulatora temperatury do minimum i przekręć włącznik zasilania do pozycji O.
- Jeśli ustawiony jest tryb przepływu gorącego powietrza obróć najpierw włącznik do pozycji wskazanej symbolem  i przekręć pokrętko regulatora temperatury w prawo do pozycji maksymalnej. Urządzenie będzie schładzane przez czas 3 do 5 minut. Następnie możesz wyłączyć urządzenie przekręcając pokrętko regulatora temperatury cały czas w lewo aż do pozycji minimalnej i przekręcając włącznik zasilania do pozycji O.

## ZABEZPIECZENIE TERMICZNE

Urządzenie to wyposażone jest w resetowalny termostat, który włącza się i wyłącza elementy grzewcze jeśli urządzenie przegrzeje się. W celu przyspieszenia procesu schładzania wentylator kontynuuje pracę. Termostat wyłącza się natychmiast po wystygnięciu urządzenia.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem urządzenia upewnij się, że jest ono wyłączone i odłączone od sieci.
- Pozwól ostygnąć urządzeniu.
- Oczyszcz zewnętrzną część urządzenia używając suchej szmatki.
- Aby wyczyścić wnętrze urządzenia używaj okresowo odkurzacza ustawionego na niską moc.
- Po każdym sezonie zalecamy abyś oczyścił urządzenie szmatką i przechowywał je w jego pudełku w suchym miejscu.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że urządzenie znajduje się w doskonałym stanie.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie: 230V

Częstotliwość: 50 Hz

Znamionowa moc wejściowa: 2000W

Zakres mocy wyjściowej: 1000/2000W

Klasa bezpieczeństwa (zabezpieczenie przeciwporażeniowe): II

# TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- před použitím zařízení si pozorně přečtěte tento návod a uchovejte si jej do budoucna.
- Toto zařízení je dokonalý zdroj dodatečného tepla: Nelze je považovat za hlavní systém vytápění.
- Před zapojením zařízení se přesvědčte, že napětí uváděné na firemním štítku je stejné, jak napětí napájení ve vašem domu.
- Nezakrývejte mřížku vstupu vzduchu ani neumísťujte žádné předměty na horní část ventilátoru nebo na jeho otvorech, protože to může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Umísťujte zařízení vždy na tvrdém, rovném povrchu. Nekláďte zařízení na nadměrně měkkém povrchu jako je např. postel.
- Ponechte dostatečný prostor kolem zařízení (minimálně 50 cm nad a po stranách zařízení, 120 cm zepředu).
- Umísťujte zařízení v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů (lepidla, záclony, koberce...).
- Neumisťujte zařízení bezprostředně pod hlavní zásuvkou napájení.
- Nepoužívejte své zařízení, pokud vidíte, že je vedení zničené nebo pokud si všimnete jakéhokoliv poškození zařízení. Z důvodu bezpečnosti je třeba předat zařízení k opravě do autorizovaného servisu.
- Vždy se přesvědčte, že jste zařízení vypnuli a vypínejte je ze zásuvky, když se nepoužívá.
- Zařízení NIKDY NEPŘIKRÝVEJTE z důvodu možnosti vzniku požáru.
- Nikdy neumísťujte vedení pod koberec nebo jakýmkoliv materiálem.
- Nikdy neumísťujte zařízení na kabelu napájení, když je zařízení horké. Neobsluhujte zařízení s poškozeným kabelem.
- Neobsluhujte zařízení mokřima rukama.
- Nepoužívejte zařízení poblíž vany, sprchy nebo bazény nebo jiných vodních nádrží. Pokud zařízení spadne do vody, NEVYTAHUJTE je. Odpojte je od zásuvky napájení.
- Nepoužívejte zařízení k sušení oděvů, neponechávejte nábytek ve vzdálenosti menší než 50 cm před zařízením a nepoužívejte je v místnostech, které mají povrch menší než 4 m<sup>2</sup>
- Držte zařízení v bezpečné vzdálenosti od dětí.
- **DŮLEŽITÉ:** Když chcete zařízení likvidovat, NIKDY je nevyhazujte do smetí. Místo toho se obraťte na SBĚRNÝ DVŮR, kde bude zařízení odborně likvidováno. Tímto způsobem se můžete podílet na péči o prostředí.
- Nedávejte žádné objekty před přední mřížku výstupu vzduchu a zadní mřížku vstupu vzduchu. Mohlo by to způsobit elektrický zkrat, požár nebo poškození zařízení.
- Nenechávejte zařízení zapnuto, pokud chcete jít spát.

## BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM

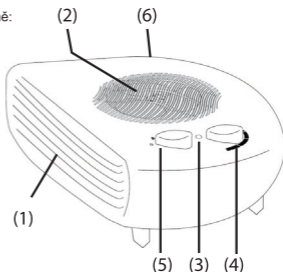
• Zařízení je vybaveno systémem VYPÍNAJÍCÍM ZAŘÍZENÍ V PŘÍPADĚ PŘEHŘÁTI.

Pokud se objeví problém, systém se automaticky vypne. Pokud se tak stane, postupujte následovně:

- 1) Odpojte zařízení od zásuvky napájení.
- 2) Ponechte zařízení 15 minut vychladnout.
- 3) Zkontrolujte, zda na něm není prach nebo jiná znečištění znesnadňující proudění vzduchu.




• Pokud je zařízení i nadále vadné, obraťte se na servis.

- (1) Přední mřížka výstupu vzduchu
- (2) Ventilátor
- (3) Ukazatel napájení
- (4) Knoflík nastavení teploty
- (5) Vypínač napájení
- (6) Zadní mřížka výstupu vzduchu (zezadu zařízení)



## ZPŮSOB POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zapojte zařízení do elektrické zásuvky.
- Otočte knoflík nastavení teploty do maximální polohy.
- Otočte vypínačem napájení doprava až do chvíle, kdy uslyšíte kliknutí, a rozsvítí se ukazovatel napájení. Zařízení začne prací. Otočte knoflík nastavení teploty do požadované polohy.

Pracovní režim	Funkce
	Proudění studeného vzduchu
	Proudění horkého vzduchu Proudění horkého vzduchu I Topné těleso s výkonem 1000 W
	Proudění horkého vzduchu Proudění horkého vzduchu II Topné těleso s výkonem 2000 W Tato teplota může ohřát vzduch rychleji


Pozor:

Když je zařízení zapnuto poprvé, nebo po delší době nepoužívání, může se objevit jemný zápach. Toto po chvíli pomine.

## VOĽBA PRACOVNÍHO REŽIMU A TEPLoty

- Pokud si zvolíte režim proudění chladného vzduchu, může zařízení být pouze ZAPNUTO nebo VYPNUTO. Výkon se nemění.
- Pokud si zvolíte režim proudění horkého vzduchu, musíte po dosažení požadované teploty v místnosti nastavit kontrolní teplotní systém jemným otáčením knoflíku nastavení teploty doleva. Když uslyšíte cvaknutí, přestaňte otáčet knoflíkem nastavování teploty. Nyní máte nastavenou teplotu a teplota místnosti bude udržována automatickým vypínáním a zapínáním tepelných prvků. Ventilátor bude se zapínat a vypínat společně s tepelnými prvky.

## VYPÍNÁNÍ

- Pro vypnutí zařízení, když je zapnutý režim proudění studeného vzduchu, otočte knoflík nastavení teploty na minimum a otočte vypínače napájení do polohy O.
- Pokud je nastavený režim průtoku horkého vzduchu, otočte nejdříve vypínač do polohy označené symbolem  a otočte knoflík nastavení teploty doprava do maximální polohy. Zařízení bude chlazeno po dobu 3 do 5 minut. Následně můžete zařízení vypnout otočením knoflíku nastavení teploty doleva až do minimální polohy a otočením vypínače napájení do polohy O.

## TEPELNÁ POJISTKA

Zařízení je vybaveno resetovatelným termostatem, který zapíná a vypíná tepelné prvky, pokud by zařízení hrozilo přehřátí. Pro zrychlení postu vychladnutí ventilátor pokračuje v činnosti. Termostat se vypíná okamžitě po chlazení zařízení.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním zařízení se přesvědčte, že je vypnuto a odpojeno od sítě.
- ponechte zařízení, aby vychladlo.
- Očistěte vnější část zařízení s použitím suchého hadříku.
- Pro vycištění vnitřku zařízení použijte občas vysavač nastavený na nízký výkon.
- Po každé sezóně doporučujeme, abyste zařízení očistili hadříkem a uchovávali je v jeho krabici na suchém místě.
- Před každým použitím se přesvědčte, že je zařízení v bezvadném stavu.

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Napětí: 230 V

Kmitočet: 50 Hz

Jmenovitý výkon: 2000 W

Rozsah výstupního výkonu: 1000/2000 W

Bezpečnostní třída (protipožární zajištění): II

# HEIZLÜFTER

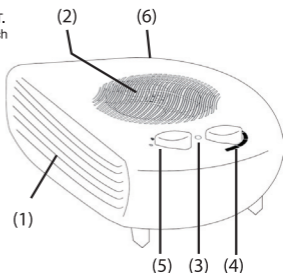
## WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT

- vor der Nutzung des Geräts sind diese Anweisungen genau zu lesen und für die Zukunft zu behalten.
  - Das Gerät ist eine ausgezeichnete zusätzliche Wärmequelle: Es kann nicht als zentrales Heizungssystem betrachtet werden.
  - Vor dem Abschluss prüfen Sie, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung die gleiche, wie die Versorgungsspannung in Ihrem Haus ist.
  - Decken Sie die Lufteinlassschlitze nicht ab, legen Sie auf den oberen Teil des Heizlüfters keine Gegenstände, weil das zu einem Stromschlag führen kann.
  - Das Gerät ist immer auf den harten, ebenen und waagerechten Boden aufzustellen. Legen Sie das Gerät auf keine übermäßig warmen Flächen, wie z. B. das Bett.
  - Lassen Sie genug Platz um das Gerät bestehen (Mindestabstand 50 cm über dem Gerät und an seinen Seiten, und vorne 120 cm)
  - Halten Sie einen möglichst großen Abstand zwischen dem Heizgerät und brennbaren Materialien ein (Klebstoffe, Vorhänge, Teppiche ...)
  - Stellen Sie das Gerät an der zentralen Steckdose nie auf.
  - Nutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn Sie sehen, dass das Kabel zerstört ist oder wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Gerät feststellen. Aus Sicherheitsgründen lassen Sie den Heizlüfter durch eine autorisierte Werkstatt reparieren.
  - Prüfen Sie immer, dass Sie das Gerät ausgeschaltet haben. Schalten Sie das Gerät von der Steckdose ab, wenn es nicht genutzt wird.
  - Wegen Brandgefahr DECKEN SIE DAS GERÄT NIE AB.
  - Verlegen Sie das Kabel unter den Teppichen oder anderen Materialien nie.
  - Stellen Sie das Gerät nie auf das Versorgungskabel auf, wenn das Gerät heiß ist. Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.
  - Bedienen Sie das Gerät mit nassen Händen nicht.
  - Benutzen Sie das Gerät in der Nähe der Badewanne, der Dusche, des Schwimmbeckens oder anderer Wasserbecken nicht. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, HOLEN SIE ES NICHT HERAUS. Schalten Sie es von der Steckdose ab.
  - Nutzen Sie das Gerät zum Wäschetrocknen nicht. Vermeiden Sie, das Gerät in der Nähe der Möbel aufzustellen, wenn der Abstand vor dem Heizlüfter unter 50 cm liegt. Nutzen Sie das Gerät in den Räumen nicht, wenn ihre Bodenfläche 4m<sup>2</sup> unterschreitet.
  - Halten Sie das Gerät von den Kindern fern.
- WICHTIG:** Wenn Sie das Gerät entsorgen wollen, werfen Sie es NIE in den Müll. Statt dessen begeben Sie sich zur SAMMELSTELLE, wo das Gerät abgenommen und recycelt wird. So tragen Sie zur Sorge für die Umwelt bei.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch das Luftgitter vorne und hinten. Das kann einen Kurzschluss, einen Brand auslösen bzw. das Gerät beschädigen.
  - Lassen Sie das Gerät nicht im Betrieb, wenn Sie schlafen gehen.

## SICHERHEITSSYSTEM

- Das Gerät ist mit dem System ausgestattet, das BEI DER ÜBERHITZUNG DAS GERÄT AUSSCHALTET. Wenn ein Problem auftaucht, wird das Gerät automatisch durch das System abgeschaltet. Wenn das nicht eintritt, gehen Sie folgende Schritte:
- 1) Schalten Sie das Gerät von der Steckdose ab.
  - 2) Lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang abkühlen.
  - 3) Prüfen Sie, ob Staub oder andere Verschmutzungen die Luftzirkulation nicht stören.
- Wenn das Gerät immer noch unrichtig funktioniert, kontaktieren Sie Ihre Servicewerkstatt.


- (1) Luftgitter vorne
- (2) Lüfter
- (3) Stromanzeige
- (4) Temperaturregler
- (5) Stromschalter
- (6) Luftgitter hinten





## HIWEISE ZUR ANWENDUNG

- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
- Drehen Sie den Temperaturregler in die maximale Position um.
- Drehen Sie den Stromschalter nach rechts, bis Sie Einrasten hören und die Stromanzeige leuchtet. Das Gerät wird in Betrieb gesetzt. Stellen Sie den Drehregler in der gewünschten Position ein.

Betriebsart	Funktion
	Kaltluftstrom
<b>I</b>	Heißluftstrom Heißluftstrom I. Der Heizteil arbeitet mit der Leistung von 1000 W.
<b>II</b>	Heißluftstrom Heißluftstrom II Der Heizteil arbeitet mit der Leistung von 2000 W. Die Temperatur hilft die Luft schneller aufwärmen.


Hinweis:

Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet ist oder längere Zeit nicht mehr genutzt war, ist ein milder Geruch spürbar. Er hört nach einem kleinen Moment auf.

## WAHL DER ARBEITSWEISE UND DER TEMPERATUR

- Wenn Sie den Kaltluftstrom wählen, dann kann das Gerät nur in der Arbeitsweise EINGESCHALTET bzw. AUSGESCHALTET arbeiten. Die Leistung bleibt unverändert.
- Wenn Sie den Heißluftstrom wählen und die gewünschte Temperatur im Raum erreicht wird, stellen Sie das System der Temperaturkontrolle ein, indem Sie den Temperaturregler nach links drehen. Nach dem hörbaren Einrasten ist das Drehen mit dem Temperaturregler nicht mehr nötig. Die Temperatur wurde aufgegeben und wird automatisch durch das Einschalten und Ausschalten der Heizelemente erhalten. Der Lüfter wird sich zusammen mit den Heizelementen ein- und ausschalten.

## AUSSCHALTEN

- Um das Gerät auszuschalten, wenn der Kaltluftstrom eingeschaltet ist, drehen Sie den Temperaturregler auf Minimum und den Stromschalter stellen Sie auf Position 0 um.
- Wenn der Heißluftstrom eingeschaltet ist, drehen Sie zuerst den Schalter auf Position mit dem Symbol  und danach drehen Sie den Temperaturregler auf Maximum. Das Gerät wird von 3 bis 5 Minuten abgekühlt. Dann können Sie das Gerät ausschalten, indem Sie den Temperaturregler stets nach links drehen, bis die Mindestposition erreicht wird, und dabei der Stromschalter auf Position 0 gedreht ist.

## TEMPERATURABHÄNGIGER ÜBERLASTSCHUTZ

Das Gerät ist mit einem Thermostat ausgerüstet, der sich einschaltet und die Heizelemente ausschaltet, wenn es zur Überhitzung des Geräts kommt. Um den Prozess der Abkühlung zu beschleunigen, setzt der Lüfter den Betrieb fort. Der Thermostat schaltet sich sofort aus, wenn das Gerät abgekühlt ist.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung prüfen Sie, ob das Gerät ausgeschaltet und von der Spannung abgeschaltet ist.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem trockenen Tuch.
- Um das Innere des Geräts zu reinigen, nutzen Sie zeitweise den Staubsauger mit der niedrigen Saugleistung.
- Nach jeder Saison ist es ratsam, dass Sie das Gerät mit einem Tuch reinigen und in einem Pappkarton trocken aufbewahren
- Vor jeder Nutzung prüfen Sie, ob das Gerät sich im einwandfreien Zustand befindet.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Spannung: 230 V

Frequenz: 50 Hz

Nennleistungsaufnahme: 2000W

Umfang der Ausgangsleistung: 1000/2000W

Sicherheitsklasse (Schutz gegen den Stromschlag): II

# ТЕРМОВЕНТИЛЯТОР

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ОТНОСЯЩИЕСЯ К БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию и хранить её на будущее.
- Это устройство является превосходным источником дополнительного тепла: его нельзя использовать в качестве главной системы отопления.
- Перед подключением устройства убедитесь, что напряжение, указанное на заводской бирке, такое же как и напряжение питания в вашем доме.
- Не заслоняй места входа воздуха и не размещай каких-либо предметов сверху на вентиляторе или на его отверстиях, поскольку это может привести к поражению электрическим током.
- Устройство всегда размещай на твёрдой, плоской и выставленной по уровню поверхности. Не ставь устройство на чрезмерно мягкую поверхность, такую как кровать.
- Оставь достаточное пространство вокруг устройства (не менее 50 см вверх и по бокам устройства, а спереди 120 см).
- Размещай устройство вдали от легковоспламеняющихся материалов (клеи, занавески, ковры ...).
- Не размещай устройство непосредственно под главной розеткой питания.
- Не пользуйся своим устройством если видишь, что провод разрушен или если заметишь какие-либо повреждения устройства. Из соображений безопасности отнеси устройство в авторизованный сервисный центр.
- Всегда убедись, что выключил устройство и вынимай устройство из розетки, когда оно не используется.
- НИКОГДА НЕ НАКРЫВАЙ устройство из-за возможности пожара.
- Никогда не размещай провод под коврами или какими-либо иного рода материалами.
- Когда устройству горячее, никогда не размещай его на проводе питания. Не обслуживай устройство с повреждённым проводом.
- Не обслуживай устройство мокрыми руками.
- Не используй устройство вблизи ванной, душа или бассейна или других резервуаров воды. Если устройство упадёт в воду, НЕ ВЫНИМАЙ его. Отключи его от питающей розетки.
- Не используй устройство для сушки одежды, не оставляй мебель на расстоянии ближе 50 см спереди от устройства и не используй в помещениях, площадь пола которых менее 4 м<sup>2</sup>.
- Держи устройство вдали от детей.
- ВАЖНО: Когда хочешь утилизировать устройство НИКОГДА не выбрасывай его в мусор. Вместо этого отправляйся в ПУНКТ ПРИЁМА или пункт сбора вторсырья, где устройство будет подвергнуто (далее - удалить) переработке. Тем самым Вы Господа внесёте свой вклад в защиту окружающей среды.
- Не просовывай никакие предметы через переднюю решётку выхода воздуха и заднюю решётку входа воздуха. Это может привести к короткому замыканию, пожару или повреждению устройства.
- Не оставляй включенным устройство, если намереваешься лечь спать.

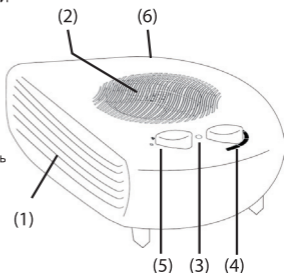
## СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ

- Устройство оснащено системой, ОТКЛЮЧАЮЩЕЙ УСТРОЙСТВО В СЛУЧАЕ ПЕРЕГРЕВА.

Если появится проблема, эта система автоматически отключает устройство. Если это произойдёт, поступай в соответствии с нижеописанной процедурой:


- 1) Отключи устройство от питающей розетки.
  - 2) Позволь устройству 15 минут остыть.
  - 3) Проверь, нет ли пыли или других загрязнений, затрудняющих движение воздуха.
- Если устройство и далее плохо работает, свяжись с сервисным центром.

- (1) Передняя решётка выхода воздуха
- (2) Вентилятор
- (3) Указатель питания
- (4) Регулятор температуры
- (5) Выключатель питания
- (6) Задняя решётка входа воздуха (сзади устройства)



## СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА

- Подключи устройство к электрической розетке.
- Поверни регулятор температуры до максимального значения.
- Поворачивай выключатель питания вправо до того момента, когда будет слышен щелчок и загорится указатель питания. Устройство начнёт работу. Установи регулятор температуры в нужное положение.


Режим работы	Функция
	Ток холодного воздуха
<b>I</b>	Ток горячего воздуха Ток горячего воздуха I Нагревательный элемент работает с мощностью 1000 Вт
<b>II</b>	Ток горячего воздуха Ток горячего воздуха II Нагревательный элемент работает с мощностью 2000 Вт Эта температура поможет нагреть воздух быстрее.

Внимание: Когда устройство включено первый раз, либо после длительного периода его неиспользования, может появиться незначительный запах. Он быстро пропадёт.

## ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ И ТЕМПЕРАТУРЫ

- Если выберешь режим подачи холодного воздуха, тогда устройство может работать только в режиме ВКЛЮЧЕНО или ОТКЛЮЧЕНО. Мощность остаётся без изменения.
- Если выберешь режим подачи горячего воздуха, тогда после достижения в помещении требуемой температуры правильно отрегулируй систему контроля температуры, осторожно поворачивая регулятор температуры влево. Услышав щелчок, прекрати поворачивать регулятор температуры. Теперь произошла установка температуры и температура в помещении будет автоматически поддерживаться в результате включения и выключения нагревательных элементов. Вентилятор будет включаться и выключаться вместе с нагревательными элементами.

## ОТКЛЮЧЕНИЕ

- Для отключения устройства, когда включен режим подачи холодного воздуха, поверни регулятор температуры до минимального значения и поверни выключатель питания в положение 0.
- Если установлен режим подачи горячего воздуха, поверни вначале выключатель в положение обозначенное символом  и поверни регулятор температуры до конца вправо. Устройство будет охлаждено в течении 3-5 минут. Далее можешь отключить устройство, повернув регулятор температуры влево до минимальной значения и повернув выключатель питания в положение 0.

## ТЕРМОЗАЩИТА

Это устройство о'борудовано сбрасываемым термостатом, который включается и отключает нагревательные элементы при перегреве устройства. Для ускорения процесса охлаждения вентилятор продолжает работать. Термостат отключается сразу же после охлаждения устройства.

## ЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

- Перед чисткой устройства убедись, что оно выключено и отключено от сети.
- Позволь устройству остыть.
- Используя сухую матерчатую салфетку очисти наружную часть устройства.
- Для очистки внутренней части устройства периодически используй установленный на малую мощность пылесос.
- После каждого сезона рекомендуем очистить устройство матерчатой салфеткой и хранить его в его коробке в сухом месте.
- Перед каждым использованием убедись, что устройство находится в отличном состоянии.

## ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

Напряжение: 230 В

Частота: 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 2000 Вт

Диапазон выходной мощности: 1000/2000 Вт

Класс безопасности (защита от поражения электрическим током): II



**DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

We, the manufacturer/importer (My, producent/importer):

**EDC Poterek Sp. Jawna**  
**ul.Poznanska 129/133**  
**05-850 Ozarów Mazowiecki**  
**Poland**

Declares that the product (Deklarujemy, że produkt):

Kind of product (rodzaj produktu): **HOT AIR FAN**  
Type designation (nazwa własna): **SAHARA**  
Item No (numer/symbol): **EHH003**  
Options (opcje):

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives:

Jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi przepisami następujących dyrektyw:

**EMC DIRECTIVE 2006/95/EC**  
**Year of issue (last 2 digits): 15**

The products is compatible with the following norms/standards:

Produkt jest zgodny z poniższymi normami/standardami:

**EN 60335-2-30:2009+ A11:2012**  
**EN 60335-1:2012**  
**EN 162233:2008 ZEK01,4-08**

Manufacturers/Authorised representative



Product Manager

Ozarów Mazowiecki 01-09-2015



Producent/ Producător/ Producer/ Výrobce/ Výrobca  
Productor/ Gamintojas/ Produtor/ Producteur/ Gyártó  
Produttore/ Produzent/ Παραγωγός/ Производитель:  
EDC Sp. Jawna, 05-850 Ozarów Mazowiecki  
ul. Poznanska 129/133 [www.esperanza.pl](http://www.esperanza.pl)  
MADE IN P.R.C.

CE certificate: [www.esperanza.pl/CE/EHH003.pdf](http://www.esperanza.pl/CE/EHH003.pdf)

## WARRANTY

1. This warranty is issued by Esperanza sp.j. Poterek with address:  
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against Esperanza. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. Esperanza is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. Esperanza will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
7. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
8. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.

## EXCLUSIONS:

### This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by Esperanza
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
  - use it in other way than normal intended use
  - modification or internal interferes or changes of product
  - service or repair by anyone other than Esperanza service
  - improper store, transportation or packing
  - improper installation of product or software
  - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall Esperanza be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use Esperanza products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by Esperanza's 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. Esperanza products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2002/96/EC, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

## GWARANCJA

1. Gwarancji udziela firma Esperanza sp.j. Poterek z siedzibą: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 – zwana dalej Esperanza.
2. Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy prawa i uprawnienia wobec Esperanza. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec Esperanza będzie przyjęte, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. Esperanza zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, Esperanza według własnego wyroku naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części Esperanza gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. Esperanza zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. Esperanza zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. Esperanza zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
7. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Esperanza zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
8. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec Esperanza.

## WYŁĄCZENIA:

### Gwarancja nie obejmuje:

1. Produktów nie wyprodukowanych przez Esperanza
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
  - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
  - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
  - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis Esperanza
  - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
  - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
  - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. Esperanza nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów Esperanza we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy Esperanza są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) w przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczególnie uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego ( Dz.U. Nr 141, poz.1176 ze zm.). Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.

Zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE, wyrzucanie urządzeń elektrycznych ani elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucić osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje to tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.



## GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma Esperanza sp.j. Poterek mit Sitz in: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 – nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der Esperanza gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. Esperanza versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird Esperanza nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teile. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teile gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. Esperanza hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. Esperanza ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. Esperanza wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
7. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neues Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
8. Im Fall der Erhebung von Garantieansprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber Esperanza geltend zu machen.

## GARANTIEAUSSCHLUSS:

### Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von Esperanza hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
  - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
  - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
  - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der Esperanza
  - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
  - der falschen Installation der Produkte oder der Software
  - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. Esperanza übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von Esperanza – Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten / beschädigten Siegeln, Aufklebern und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle Esperanza – Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt. Alle Produkte besitzen notwendige Sicherheitsbescheinigungen.



Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Hausmüll untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Anderenfalls können gefährliche und schädliche Stoffe freigesetzt werden und die Umwelt gefährden. Jeder Verbraucher ist dazu gesetzlich verpflichtet, die nicht mehr gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte an die Hersteller, Verkäufer oder Sammelstellen kostenlos zurück zu geben. Die genauen Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.

## ZÁRUKA

1. Záruku poskytuje společnost Esperanza sp.j. Potetek se sídlem: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 – dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtete pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. Esperanza zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní faktuře nebo jiném dokladu o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. Esperanza je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení v místě prodeje. Esperanza opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovážet ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
7. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhrazuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
8. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnost výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě Esperanza.

## VYLOUČENÍ:

### Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou Esperanza
2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
  - používání v nesouladu s jejich běžným určením
  - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
  - oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy Esperanza
  - nesprávného skladování, dopravy nebo balení
  - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
  - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
3. Esperanza nenese zodpovědnost za vzniklá poškození, tykající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků Esperanza ve spolupráci s jinými zařízeními.
4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatně opotřebované výrobky. Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.

Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.



V souladu z Nařízením 2002/96/ES je likvidace elektrospotřebičů spolu s komunálním odpadem z domácnosti zakázána. Jejich součásti se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezplatnému vrácení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu navazuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.



## ГАРАНТИЯ

1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество Esperanza Poterek, юридический адрес: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел. службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочитать, поскольку в случае предъявления претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая комплектующие, содержащиеся в упаковке, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации в соответствии с назначением.
4. В случае появления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получения, коммерческий счет-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать все аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантии, если любые аксессуары будет не хватать.
6. Esperanza стремится реагировать на жалобы в течение 14 календарных дней с момента его уведомления в точке продажи. Esperanza будет отремонтировать неисправное изделие в кратчайшие сроки. Если будет необходимо импортировать из-за рубежа любых частей, которые необходимы для ремонта на этот раз может быть продлен.
7. В случае необходимости замены товара на новый, Esperanza оставляет за собой право замены на более новую модель с подобными эксплуатационными параметрами, если она была введена в продажу вместо предшествующей модели товара.
8. В случае заявления претензий считается, что покупатель выразил согласие с тем, что ремонт и замена (в зависимости от наличия товара), в зависимости решения службы сервиса, является единственной и исключительной формой истребования гарантийных прав в отношении Esperanza.

## ИСКЛЮЧЕНИЯ:

### Гарантия не распространяется на:

1. Изделия, производителем которых является не Esperanza
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате:
  - использования не по прямому назначению
  - модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройства
  - сервисного обслуживания в неавторизованных сервисных пунктах, либо иной сервисной службе, чем Esperanza
  - неправильного хранения, перевозки или упаковки
  - неправильной установки предметов или программного обеспечения
  - механических, физических, химических, и т.п. повреждений
3. Esperanza не несёт ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потерянных данных, или ущерба вследствие использования изделий Esperanza в работе с другими устройствами.
4. Изделия с сорванными пломбами, наклейками, а также сильно изношенные изделия.

На все товары Esperanza распространяется 2-летняя гарантия производителя, и имеются все необходимые сертификаты безопасности.

В соответствии с Директивой 2002/96/WE, выбрасывать электрическое и электронное оборудования вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо их следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут привести к выделению вредных и опасных веществ, угрожающих окружающей среде. Закон обязывает каждого потребителя безвозмездно возвращать использованное и ненужное электрическое и электронное оборудование производителям, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа отходов. Подробные условия регулируются законодательством данной страны. Верхний символ размещенный на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере приобретает к охране окружающей среды.



## GARANZIA

1. La garanzia viene concessa dalla Esperanza sp.j. Poterek con sede: via Poznańska 129/133, 05-850 Varsavia, Tel. assistenza tecnica: 022-7213571 int. 10 – detta di seguito la Esperanza.
2. La presente garanzia attribuisce all'acquirente i diritti e le facoltà da esercitare nei confronti della Esperanza. La garanzia in oggetto deve essere letta con attenzione, in quanto nel caso delle pretese avanzate nei confronti della Esperanza verrà inteso che l'utente ha preso conoscenza delle condizioni della garanzia e le ha accettate.
3. La Esperanza garantisce che ogni prodotto, compreso l'equipaggiamento presente nella confezione, è libero da difetti di materiale e da difetti concernenti l'esecuzione, a condizione dell'utilizzo normale conforme alla destinazione.
4. Nel caso del verificarsi del danneggiamento nel corso del periodo di garanzia la Esperanza, a sua libera discrezione, procederà a riparare ovvero a sostituire il prodotto con il prodotto nuovo, utilizzando le parti nuove ovvero rinnovate in fabbrica. Nel caso dell'utilizzo delle parti rinnovate in fabbrica la Esperanza garantisce che essi possederanno le proprietà identiche ai nuovi prodotti.
5. Il prodotto difettoso dovrà essere restituito insieme con avviso di ricevimento, fattura commerciale o qualsiasi altra prova di acquisto al luogo di acquisto. Esso dovrebbe includere tutti gli accessori collegati in imballaggio originale. Esperanza ha diritto di rifiutare la garanzia se mancheranno gli accessori.
6. Esperanza è impegnata a rispondere al reclamo entro 14 giorni di calendario dalla notifica nel punto di vendita. Esperanza riparerà il prodotto difettoso nel più breve tempo possibile. Se sarà necessario importare dall'estero di tutte le parti necessarie per riparare questo periodo può essere prorogato.
7. Nel caso in cui si renda necessario sostituire il prodotto con il nuovo prodotto, la Esperanza si riserva il diritto a sostituirlo con il modello più moderno, dalle caratteristiche simili, se è stato introdotto in commercio ed ha sostituito il modello precedente del prodotto.
8. Nel caso della presentazione delle pretese viene inteso che l'acquirente ha espresso il consenso affinché la riparazione e la sostituzione (a seconda dell'accessibilità del prodotto), in funzione di quanto definito dagli addetti all'assistenza tecnica, costituisca il mezzo unico ed esclusivo per la rivendicazione dei diritti di garanzia nei confronti della Esperanza.

## ESCLUSIONI:

### La Garanzia non contempla:

1. I prodotti non fabbricati dalla Esperanza.
2. I prodotti che sono stati danneggiati ovvero possedevano i difetti in seguito a:
  - l'utilizzo nel modo diverso dalla loro destinazione normale,
  - la modifica o l'intervento nella struttura interna dell'impianto,
  - la loro riparazione nei punti di assistenza tecnica non autorizzati ovvero dall'assistenza tecnica diversa dall'assistenza tecnica della Esperanza,
  - la custodia, il trasporto o l'imballaggio non adeguati,
  - l'installazione non corretta dei prodotti o del software,
  - i danneggiamenti meccanici, fisici, chimici, ecc.
3. La Esperanza non risponde per i danni sorti, concernenti la perdita del business, dei dati, degli utili ovvero per i danni risultanti dall'utilizzo dei prodotti Esperanza in collaborazione con altri impianti.
4. I prodotti con i sigilli, adesivi rotti ed i prodotti in gran misura consumati.

Tutti i prodotti Esperanza sono soggetti alla garanzia del produttore della durata di 2 anni e posseggono i certificati di sicurezza indispensabili.



### Simbolo della raccolta selettiva dell'attrezzatura usata nei Paesi Europei.

Il simbolo del cestino sulla confezione significa che il prodotto in questione non può essere buttato via insieme ai rifiuti domestici. L'eliminazione non corretta di questo tipo di rifiuti può avere impatto negativo sull'ambiente e sulla salute di altre persone. Il prodotto va consegnato in un apposito punto di raccolta dell'attrezzatura elettrica ed elettronica, al fine di procedere al suo riciclaggio. Per ottenere maggiori informazioni sui punti in cui può essere consegnata l'attrezzatura usata, si chiede di contattare il venditore, l'ufficio locale del comune, l'azienda di smaltimento rifiuti ovvero l'azienda dedita all'eliminazione di rifiuti domestici.

## GARANTÍA

1. La garantía es prestada por la empresa Esperanza sp.j. Poterek con domicilio en la dirección: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. servicio: 022-7213571 ext.10 – en adelante Esperanza.
2. La presente garantía le otorga al comprador los derechos y permisos ante Esperanza. La garantía debe leerse con atención, porque en caso de reclamaciones ante Esperanza se supone que el usuario conoció las condiciones de garantía y las aceptó.
3. Esperanza asegura que cada producto, junto con los accesorios incluidos en el embalaje, es libre de defectos de materiales y de los defectos relacionados con la realización a condición de su normal uso conforme con el destino.
4. En caso de que aparezcan daños en el periodo de garantía, Esperanza a base de su propia selección reparará o cambiará el producto con uno nuevo, con el uso de unas partes nuevas de fábrica o partes renovadas. En caso del uso de las partes renovadas en la fábrica, Esperanza garantiza que tendrán las mismas propiedades como los productos nuevos.
5. El producto defectuoso debe ser devuelto junto con el recibo, factura comercial o cualquier otra prueba de compra al lugar de compra. Debe incluir todos los accesorios conectados en su embalaje original. Esperanza tiene derecho a rechazar la garantía si se perderán todos los accesorios.
6. Esperanza se ha comprometido a responder a la queja dentro de los 14 días naturales siguientes a su notificación en el punto de venta. Esperanza se compromete a reparar el producto defectuoso en el menor tiempo posible. Si se necesita importar desde el extranjero de las piezas necesarias para reparar este plazo podrá ser prorrogado.
7. En caso cuando sea necesario cambiar de producto con uno nuevo, Esperanza se reserva el derecho de cambiar el producto con un modelo con rasgos parecidos de uso, cuando fuese introducido en la venta y haya sucedido el producto anterior.
8. En caso de reclamaciones se considera que el comprador aceptó que el cambio y la reparación (dependiendo de la disponibilidad de producto), dependiendo de lo que determine el servicio, será la única y exclusiva forma de reclamar los derechos de garantía antes Esperanza.

## EXCLUSIONES:

### La garantía no incluye:

1. Productos no fabricados por Esperanza
2. Productos que no fueron dañados o que tuvieron defectos a consecuencia de:
  - uso de forma diferente que un uso normal
  - modificación o intervención en la estructura interior del dispositivo
  - reparaciones en puntos no autorizados o bien en el punto que no sea de Esperanza
  - almacenamiento, transporte o embalaje no adecuado
  - no adecuada instalación de productos o de software
  - daños mecánicos, físicos, químicos, etc
3. Esperanza no se responsabiliza de los daños relacionados con la pérdida de comercio, datos, ganancias o pérdidas que resulten del uso de los productos de Esperanza en cooperación con otros dispositivos.
4. Productos con precintos o pegatinas rotos y productos gastados en alto grado.

Todos los productos de Esperanza tienen 2 años de garantía del fabricante y tienen las necesarias certificaciones de seguridad.



### Símbolo de colección selectiva de equipo gastado en los países europeos.

El símbolo del cesto en el embalaje significa que este producto no debe tirarse junto con los desechos del hogar. La eliminación de este tipo de desechos de forma no apropiada podrá tener influencia negativa en el medio ambiente y en la salud de las demás personas. El producto debe entregarse a un punto especial de recogida de equipo eléctrico y electrónico con el fin de reciclarlo. Para más información sobre los puntos a los cuales debe entregarse el equipo gastado, por favor, contáctense con el vendedor, ayuntamiento local, instalación de recuperación de desechos que se ocupan del transporte de desechos del hogar.

## GARANTIE

1. La garantie est accordée par la société en nom collectif Esperanza sp.j.Poterek, dont le siège social se trouve à : ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, tél. de service 022-7213571, numéro interne 10 – dénommée ci-après Esperanza.
2. En vertu de la présente garantie qu'il faut lire attentivement, le client acquiert les droits et les pouvoirs à l'égard d'Esperanza. En cas de plaintes à l'envers d'Esperanza l'utilisateur déclare avoir pris connaissance des conditions de garantie et les avoir acceptées.
3. Esperanza assure que tout produit, y compris son équipement dans l'emballage, est sans défaut au niveau du matériel et de la fabrication, à condition de son utilisation normale, conforme à la destination prévue.
4. En cas d'une panne produite pendant la période de garantie, Esperanza, à son choix, réparera le produit ou le remplacera par nouveau, avec des pièces nouvelles ou remises à neuf en fabrique. Esperanza garantit que les pièces remises à neuf en fabrique auront les mêmes caractéristiques que des produits flambant neufs.
5. Le produit défectueux doit être retourné avec le reçu, la facture commerciale ou tout autre preuve d'achat au lieu d'achat. Il devrait inclure tous les accessoires attachés dans emballage d'origine. Esperanza a le droit de rejeter la garantie si les accessoires ne seront pas atteints.
6. Esperanza s'est engagé à répondre à la plainte dans les 14 jours calendaires à compter de sa notification dans le point de vente. Esperanza réparera le produit défectueux dans les plus brefs délais. Si sera nécessaire d'importer de l'étranger de toutes les pièces nécessaires à la réparation de ce délai peut être prolongé.
7. Si le produit doit être remplacé par un produit nouveau, Esperanza se réserve le droit de choisir un modèle plus récent, ayant des caractéristiques utilitaires similaires, s'il est déjà commercialisé et a remplacé le modèle dernier.
8. En cas de plaintes, le client exprime son accord à ce que la réparation et le remplacement (étant donné la disponibilité du produit), vu l'opinion de l'atelier de service, soient le seul et l'exclusif moyen pour exercer ses droits de garantie à l'égard d'Esperanza.

## EXEMPTIONS :

### La garantie ne couvre pas :

1. Les produits autres que fabriqués par Esperanza
2. Les produits rendus endommagés ou défectueux à la suite de :
  - une exploitation autre que prévue dans sa destination normale
  - une modification ou intervention dans la structure interne du produit
  - un service après-vente dans des points de service non autorisés ou dans un point de service autre qu'Esperanza
  - un stockage, transport ou emballage inappropriés
  - une installation de produits ou de logiciel inappropriée
  - des endommagements mécaniques, physiques, chimiques etc.
3. Esperanza décline toute responsabilité quant aux dommages concernant la perte de commerce, de données, de bénéfices ou les dommages liés à l'exploitation de produits de Esperanza en coopération avec d'autres dispositifs.
4. Les produits avec des plombs, étiquettes enlevés ou des produits à usure excessive.

Tous les produits Esperanza sont couverts de 2 ans de garantie et ils ont tous les certificats indispensables.



### Symbole de la collecte sélective de déchets d'équipements dans les pays européens.

Le symbole de poubelle barrée mis sur l'emballage signifie qu'il ne faut pas jeter ce produit avec les déchets ménagers. L'élimination inappropriée de ce type de déchets peut avoir une incidence négative sur l'environnement et la santé des gens. Pour le recycler, il faut transmettre ce produit à un point de récupération d'appareils électriques et électroniques. Pour en avoir plus d'informations, il faut contacter un vendeur, un office de ville local, un terrain de décharge ou une entreprise chargée du transport de déchets ménagers.